



# CATHEDRAL OF THE ANNUNCIATION

425 West Magnolia Street, Stockton, CA 95203 (*Parish House*)

400 West Rose Street, Stockton, CA 95203 (*Church*)

Phone: (209) 463-1305 Fax: (209) 463-0807

[www.annunciationstockton.org](http://www.annunciationstockton.org)



## TWENTY-SECOND SUNDAY IN ORDINARY TIME ☩ SEPTEMBER 3, 2023



**The Most Reverend Myron J. Cotta, D.D.**

*Bishop of Stockton / Obispo de Stockton*

### Pastoral Team

The Reverend Hamilton Suarez, Parochial Administrator

The Reverend Joseph Nguyen, Parochial Vicar

Deacon Greg Yeager

Deacon Martin Baeza

Deacon Armando Moreno

Deacon Mike Wofford

Jason Jeffrey, Director of Music Ministries

Lili Bobadilla, Faith Formation Director

Kathy Freitas, Business Manager

Mari B. Jeffrey, Communications Coordinator

Alma Suerdieck, Office Manager

Felipe Bedolla, Maintenance

Tomás Cano, RN, BSN, Parish Nurse

### Parish House Office Hours / Horario de Oficina

Monday — Friday / Lunes — Viernes

8:30 a.m. – 12:30 p.m., 1:00 p.m. – 5:00 p.m.

[info@annunciationstockton.org](mailto:info@annunciationstockton.org)

### Mass Schedule / Horario de Misa

**Monday – Friday:** 8:00 a.m.

### Saturday / Sábado

5:30 p.m. – English

7:00 p.m. – Español

### Sunday / Domingo

7:00 a.m., 9:00 a.m., 11:00 a.m. – English

1:00 p.m. – Español

### Sacrament of Penance / Confesiones

#### Wednesday / Miércoles

7:00 – 8:00 p.m.

#### Saturday / Sábado

8:30 – 9:30 a.m.

### Parish Preschool / Escuela Preescolar:

440 West Rose Street, Stockton, CA 95203

**(209) 465-2961** [www.annunciationstockton.org](http://www.annunciationstockton.org)

Shannon Rodriguez, Parish Preschool Director

## PARISH MISSION

The Cathedral Parish of Annunciation is a Community of Disciples called to **WELCOME** all to **CELEBRATE** God's love in Eucharist and Sacrament, and to **GROW** in our faith and commitment in order to **SERVE** others in justice and love.

## MISIÓN PARROQUIAL

La Catedral de la Anunciación es una Comunidad de Discípulos llamados a **ACOGER** a todos, a **CELEBRAR** el amor de Dios en la Eucaristía y los Sacramentos, y a **CRECER** en nuestra fe y compromiso para **SERVIR** a los demás en la justicia y el amor.

## MESSAGE FROM THE PASTOR / MENSAJE DEL PÁRROCO

"Whoever wishes to come after me, must deny himself, take up his cross, and follow me".

These words are part of the invitation that Jesus makes to us in today's gospel and are the essential characteristic of a Christian's life. Let us remember that these are said in the context of the announcement of his passion, they sound very strong to the way we live today, not only for those that live a worldly life, these words even sound

*Continues on next page*

"Quien quiera venir en pos de mí, debe negarse a sí mismo, tomar su cruz y seguirme".

Estas palabras son parte de la invitación que Jesús nos hace en el evangelio de hoy y son la característica esencial de la vida cristiana. Recordemos que estas son dichas en el contexto del anuncio de su pasión, suenan muy fuertes a la forma en que vivimos hoy día, no sólo para los que viven una vida mundana, estas palabras incluso suenan ridículas

*Continúa en la siguiente página*

*Continued from the previous page:*

ridiculous to them; but for many Christians who surely smooth out the interpretation of these words to justify a life of comfort, a life centered in the search of their interests and doing their own will.

And how do these words sound to the ears of my heart? Today, I must be sure to say to the Lord in my prayer while remembering this invitation, Lord, give me faith, make me believe in these words of yours that have the power to transform what has been so difficult to change, because these words have the energy to effect a conversion: "Whoever wishes to come after me, must deny himself, take up his cross, and follow me".

Faith is a gift that does not bring about only the knowledge of some truths, but of putting our life and entrusting it into the hands of God. This leads us also to understand the world and our own life from the gaze of God. That day however, Peter put his criteria before the gaze of God and alarmed by the words of Jesus, who had announced his passion and death, he tried to dissuade him (change his way of thinking). From this comes the hard reprimand of Jesus: "you think as men think and not as God does".

This lesson of the gospel is very important for us because it reminds us that we cannot separate our faith in the cross of Christ and that in order to follow Jesus, one has to deny himself and carry his own cross of each day. It is to go behind Christ, to follow him in his way.

The celebration of the sacraments helps us to renew our way of thinking and offers us the possibility of transforming ourselves in Christ. Let us be transformed by the presence of Jesus in this Eucharist and let us be channels of his grace.

Father Hamilton Suarez

**Dear parishioners,** solidarity, charity, and **stewardship** with the parish, also requires your treasure, from your wallet. I thank you for your commitment to the weekly offering. Anyone who has forgotten their commitment, can resume anytime. You can see that we ended the month of August also without reaching our goal. Cheer up, may God repay you for your financial help!

**Queridos parroquianos,** la solidaridad, la caridad, y la **corresponsabilidad** con la parroquia, require tambien de su tesoro, del bolsillo.

Les agradezco por su compromiso con la ofrenda semanal. Quien lo haya olvidado lo puede retomar.

Pueden ver que terminamos el mes de Agosto tambien sin llegar a nuestra meta. ¡Animo, Dios les pague por su ayuda economica!



### Stewardship

Sharing the gifts that we have been given

*Viene de la página anterior:*

para ellos, pero tambien para muchos cristianos que seguramente suavizan la interpretación de estas palabras para justificar una vida de comodidad, una vida centrada en la búsqueda de sus intereses propios y haciendo su propia voluntad.

¿Y cómo suenan estas palabras a los oídos de mi corazón? Hoy debo asegurarme de decirle al Señor en mi oración, recordando esta invitación: Señor, dame fe, hazme creer en estas palabras tuyas que tienen el poder de transformar lo que ha sido tan difícil de cambiar, porque estas palabras tienen el poder de efectuar una conversión: "El que quiera venir en pos de mí, debe negarse a sí mismo, tomar su cruz y seguirme".

La fe es un don que no conlleva sólo el conocimiento de algunas verdades, sino el poner nuestra vida y confiarla en manos de Dios. Esto nos lleva también a comprender el mundo y nuestra propia vida desde la mirada de Dios.

Ese día, sin embargo, Pedro puso su criterio ante la mirada de Dios y alarmado por las palabras de Jesús, que había anunciado su pasión y muerte, trató de disuadirlo (cambiar su forma de pensar). De ahí la dura reprimenda de Jesús: "Pensáis como piensan los hombres y no como Dios".

La celebración de los sacramentos nos ayuda a renovar nuestra forma de pensar nos ofrece la posibilidad de transformarnos en Cristo. Dejémonos transformar por la presencia de Jesús en esta Eucaristía y seamos canales de su gracia.

Padre Hamilton Suarez

### BMA 2023

There are only a few weeks left in the 2023 Bishop's Ministry Appeal Campaign!

At the end of August, our current total pledge payments and one-time gifts was **\$77,446**. Our parish goal is **\$93,089**. Your support is important and appreciated!

### BMA 2023

¡Solo quedan unas pocas semanas para la Campaña Ministerial del Obispo de 2023!

A finales de Agosto, nuestro total actual de pagos de promesas y donaciones únicas era de **\$77,446**. Nuestra meta parroquial es **\$93,089**. ¡Su apoyo es importante y agradecido!

Total Offertory Collection	Offertory Collection	This Year's Budget Goal	Variance from Budget
August 6	\$18,073	\$16,357	\$1,716
August 13	\$13,303	\$16,357	(\$3,054)
August 20	\$13,793	\$16,357	(\$2,564)
August 27	\$12,928	\$16,357	(3,429)
<b>Totals</b>	<b>\$58,097</b>	<b>\$65,428</b>	<b>(\$7,331)</b>

Scan the QR code to make your donation.  
Escane el código QR para dar su ofrenda.



## SUNDAY, SEPTEMBER 3

### ***Twenty-second Sunday in Ordinary Time ~ Vigesimo segundo Domingo del Tiempo Ordinario***

MONDAY, SEPTEMBER 4 ~ LABOR DAY	THURSDAY, SEPTEMBER 7
<i>Parish House Closed ~ Casa Parroquial Cerrada</i>	
<b>8:00 a.m.: Sofia Hernandez (Special Intention)</b>	<b>8:00 a.m.: Sarah Dieobi †</b>
7:00–8:00 p.m.: Grupo de Oración: Salón del Coro	6:00 p.m.: Frassati, Young Adult Group: School Auditorium
TUESDAY, SEPTEMBER 5	FRIDAY, SEPTEMBER 8
<b>8:00 a.m.: Manuel Flores †</b>	<b>8:00 a.m.: Isaac Garcia †</b>
6:30–8:30 p.m.: Adult Formation Sessions: School/ Escuela	7:00 p.m.: Practica del Coro: Salón del Coro
7:00 p.m.: Comité Ministerial Hispano: Teacher's Loungue	
WEDNESDAY, SEPTEMBER 6	SATURDAY, SEPTEMBER 9
<b>8:00 a.m.: Hayden Logan Jr. †</b>	<b>6:30 a.m.: That Man Is You!: Choir Room</b>
7:15–8:15 p.m.: Legion de María: Salón del Coro	8:30 a.m. : Confessions / Confesiones: Church / Iglesia
7:00–8:00 p.m.: Confessions / Confesiones: Church / Iglesia	<b>12:00–9:00 p.m.: Fiesta Parroquial</b>
7:00–8:00 p.m.: Grupo de Parejas: Cafeteria de la Escuela	
SUNDAY, SEPTEMBER 10	

### **Adult Confirmation Sessions**

The Cathedral of the Annunciation will offer a series of seven classes for baptized adults (18+) who are interested in receiving their Confirmation and First Communion.

The sessions begin this Tuesday, September 5th and conclude on October 17th. **Space is limited**, sign-up today! The cost is \$75 per person and the sessions take place Tuesdays from 6:30 to 8:30 p.m. at our parish school (1110 N Lincoln St.). Follow the link to sign up: <https://annunciationstockton.org/sacraments/confirmation>.

### **Parish Fiesta, Saturday, September 9th**

The annual Parish Fiesta will be taking place on **Saturday, September 9**, from 12:00 to 9:00 p.m.

Come out and enjoy a fun summer day with the entire family. Come prepared for the wide selection of food booths, desserts, snacks, drinks, fun games for the kids, and a dance contest. In addition to the "BIG" cash prize raffle, there will be many raffle baskets.

If you would like to help make this event successful, please call the Parish House Office at 209-463-1305.

### **Sesiones de Confirmación para Adultos**

La Catedral de la Anunciación ofrecerá una serie de siete clases para adultos bautizados, mayores de 18 años, que estén interesados en recibir su Confirmación y Primera Comunión.

Las sesiones comienzan el Martes, 5 de Septiembre y concluyen el 17 de Octubre. El espacio es limitado, por lo que le sugerimos se inscriba hoy. El costo es de \$75 por persona y las sesiones se llevarán a cabo los Martes de las 6:30 a las 8:30 p.m.en la escuela de nuestra parroquia (1110 N. Lincoln St.)

Su Excelencia, Obispo Myron J. Cotta, celebrará el Sacramento de la Confirmación el 21 de Octubre de 2023. Visite nuestra Página Web para inscribirse: <https://annunciationstockton.org/sacraments/confirmation>.

### **Fiesta Parroquial Sábado 9 de septiembre**

La Fiesta anual de nuestra Parroquia tendrá lugar el **Sábado, 9 de septiembre** de las 12:00 del medio día a las 9:00 p.m.

Ven y disfruta de un divertido día de verano con toda la familia. Ven preparado para la amplia selección de puestos de comida, postres, refrigerios, bebidas, juegos divertidos para los niños, y concurso de baile. Además de la "GRAN" rifa de premios en efectivo, habrá muchas canastas para rifar.

Esperamos voluntarios que estén dispuestos a donar su tiempo y su talento para asegurarnos del éxito de este evento.

Si estás interesado en ayudarnos para este gran evento, llámanos a la Casa Parroquial 209-463-1305.



### **Sharing Our Daily Bread**

Our monthly food collection will be next weekend, **September 9 and 10**. Cereal and macaroni and cheese continue to be the most requested items. Catholic Charities has suggested collecting the following items for holiday baskets: stuffing, gravy, cornbread mix, canned yams, cake mix and instant mashed potatoes. All non-perishable foods are appreciated. Thank you for your generosity and participation in this ministry.

### **Compartiendo Nuestro Pan De Cada Día**

Nuestra colecta mensual de alimentos tendrá lugar el próximo fin de semana, **9 y 10 de Septiembre**. Cereales y Macaroni & Cheese continúan siendo los productos más deseados. Caridades Católicas ha sugerido colectar los siguientes productos para preparar las canastas de los días festivos que se aproximan: Relleno de pavo, salsa, cornbread mix, camotes enlatados, cake mix y puré de papas instantáneo . Todos los alimentos no perecederos son bienvenidos. Gracias por su generosidad y participación en este ministerio.

## 2023 TMIY-Team: Thy Kingdom Come

Men, mark your calendars. That Man is You! begins on **September 9**, for the Fall semester.

Jesus did not say to the Jews, "I've come to save you from Roman oppression and taxation." Christ did not promise a worldly kingdom. In fact, He said, "In the world you will have tribulation ... yet I have overcome the world ... My kingdom is not of this world ... My kingdom is in your midst ... My kingdom is within you!" The kingdom of God is among us. Indeed, it is here now. For where the King is, there is His Kingdom.

Let us live with an eternal perspective. May we become the men we need to rebuild the kingdom!

Join us for food, fellowship and faith on **September 9 at 6:30am** in the Choir Room (440 W. Rose St).

Everyone is welcome to join whether they have been a part of the program in the past or not. All men are welcome. Learn more at <https://paradisusdei.org/that-man-is-you/>.

### Our Lady of the Rosary

The Holy Rosary can provide us with a graced opportunity to reflect upon the urgent state of affairs of our day and age. Spiritually speaking, our devotion and celebrations in honor of Our Lady will help to restore a sense of interior peace of mind and heart for those without hope. She assures us that by placing trust in her Immaculate Heart and faithfully praying the Rosary, that this will be key to the restoration of order - peace in this world.

### Nuestra Señora del Rosario

El Santo Rosario puede brindarnos una oportunidad de gracia para reflexionar sobre el estado urgente de las cosas de nuestros días. Espiritualmente hablando, nuestra devoción y celebraciones, en honor a Nuestra Señora, ayudarán a restaurar un sentido de paz interior de mente y corazón para aquellos que no tienen esperanza. Ella nos asegura que al confiar en su Inmaculado Corazón y rezar fielmente el Rosario, será clave para la restauración del orden, y la paz en este mundo.



2151 Country Club Boulevard • Next to The Graduate  
**209-688-7213**

### Bob's Lube & Oil

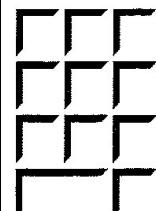
10 MINUTE LUBE & OIL CHANGE  
Plus TUNE-UP SHOP  
1403 Country Club Blvd. • (209) 943-3633  
CORNER OF COUNTRY CLUB & PERSHING

### IACOPI, LENZ & COMPANY

Accountancy Corporation



James J. Acosta, C.P.A.  
Michael Butler, C.P.A.  
"Parishioners"  
3031 W. March Lane, Ste 300-E  
Stockton, CA 95219  
(209)957-3691



### Dougherty CPAs, Inc.

Steve Dougherty  
3031 W March Lane Suite 210  
Stockton, CA 95219  
(209) 476-1111  
[www.DoughertyCPAs.com](http://www.DoughertyCPAs.com)

MATTHEW W. SMITH  
Parishioner



Commercial  
Industrial  
Residential  
Since 1972

### SMITH HEATING & AIR CONDITIONING, INC.

Commercial Kitchens • Custom Stainless Steel  
H.V. A/C • Ref. • Sheet Metal

P.O. Box 8306  
1150 N. Filbert St.  
Stockton, CA 95208

Contractors Lic. #303146  
PHONE 209/466-1434  
[www.smithheating-air.com](http://www.smithheating-air.com)

Michelle Haner  
Realtor | DRE# 00879655  
(209) 986-5900  
[Ms.Haner@comcast.net](mailto:Ms.Haner@comcast.net)



*The celebration of Holy Mass is as valuable as the death of Jesus on the Cross.  
-St. Thomas Aquinas*

### RIGGS & Associates, Inc. Real Estate

### OUR CATHOLIC CEMETERIES

San Joaquin Catholic  
719 Harding Way  
Stockton, CA 95201  
209-466-6202

St. John's Catholic  
17871 S. Carrollton Rd  
Escalon, CA 95320  
209-838-7134

*The Only Consecrated Catholic Cemeteries in San Joaquin County. Mass is offered at the cemeteries for those entrusted to our care.*



### Eileen Yeager

Locally Grown Flowers  
209-400-0302  
[nobleflowerfarm@gmail.com](mailto:nobleflowerfarm@gmail.com)  
[@noble\\_flower\\_farm](http://noble_flower_farm)

**Bulletin Ad space available!!**

**Call the office for more information.**

**209-463-1305**

**Casa Bonita**  
Funeral Home & Event Room  
(209) 942-2500  
2500 Cemetery Lane, Stockton  
*Off California & Harding Way*  
*Stockton's Finest Funeral Chapel*



### Greener Solutions

Stockton's Top Rated HVAC  
1818 W. Fremont Street  
Stockton, CA 95203  
(209) 213-2888  
[GSHomeServices.com](http://GSHomeServices.com)